

16^o Pièce
Indoch
1585

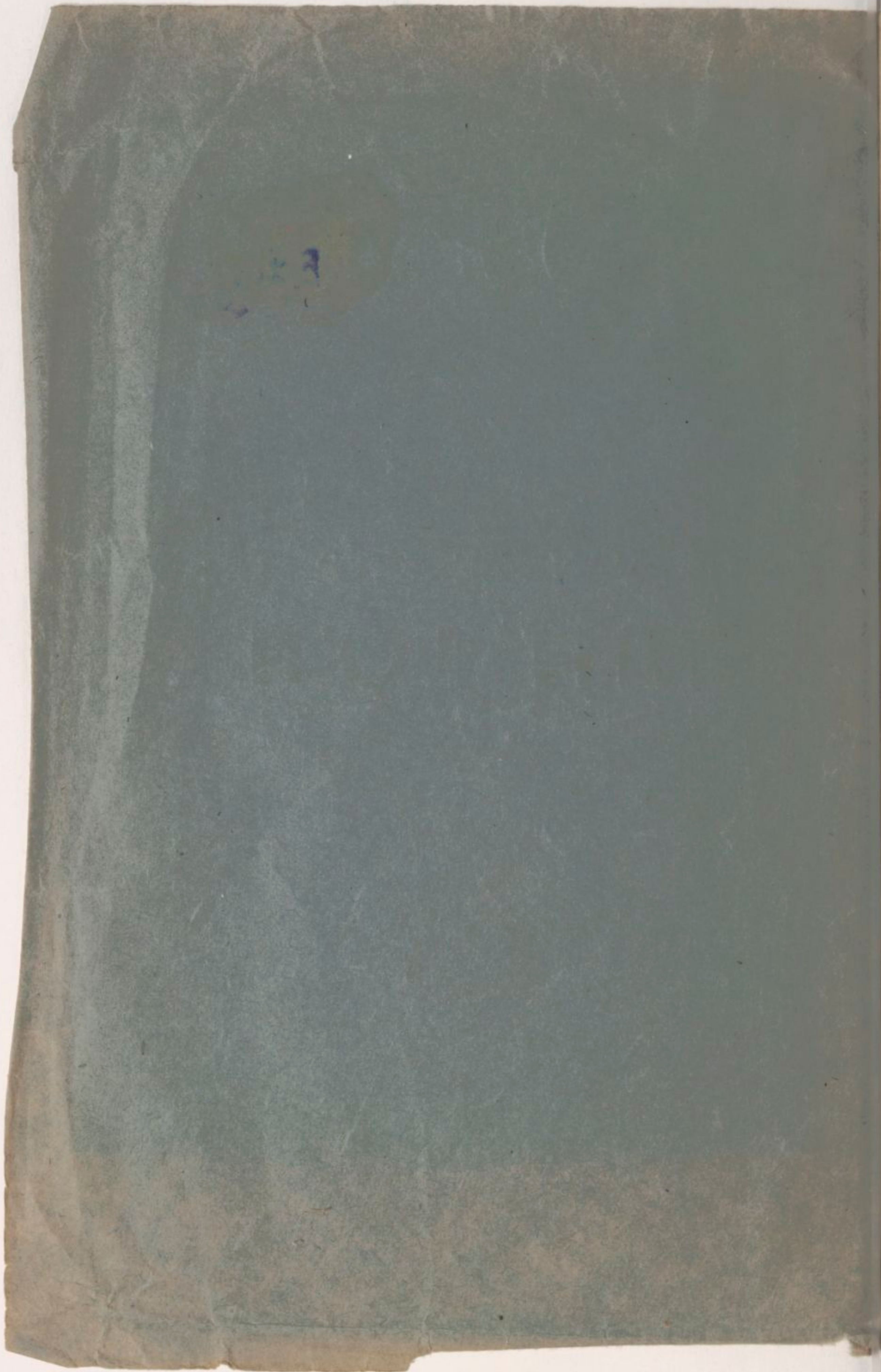
DEPOT LEGAL
INDOCHINE
N^o E. 204

MỘT VẤN ĐỀ TIẾP TẾ :

THỊT LỢ'N



Liên đoàn hàng thịt Hà-nội
Kính tặng





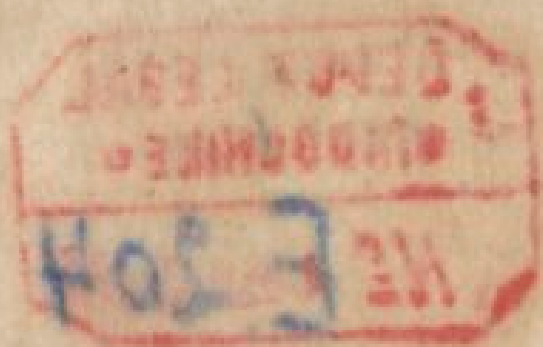
MỘT VẤN ĐỀ TIẾP TÊ:
THỊT LỢ'N



Liên đoàn hàng thịt Hà-nội
Kính tặng

16. L. Delochin.

Paris 1985



MỘT VẤN ĐỀ TIẾP TẾ
THỊT LỢN



Liên đoàn hàng thịt Hà-nội
Kính tặng

CÙNG CÁC BÀ NỘI TRỢ VIỆT-NAM

Trong công việc nội-trợ hàng ngày, chúng tôi đã được hân-hạnh giao-thiệp với quý bà, nên khi cho phát-hành tập này chúng tôi tưởng không gì hơn là đề lặg quý bà với tất cả lòng chân-thành của chúng tôi.

Chúng tôi lại mong rằng sau khi đọc và xét rõ những ý kiến cùng bảng kê giá hàng ở đoạn sau, những dư-luận đã làm mâu-thuẫn chúng tôi với khách hàng sẽ không có nữa và chúng tôi xin yêu-cầu quý bà khi có điều gì bất như ý cứ hỏi thẳng bản đoàn, bản đoàn sẽ trình bày tường-tận.

LIÊN ĐOÀN HÀNG THỊT HÀ NỘI

CÙNG CÁC BA NỘI TRỢ VIỆT-NAM

Trong cùng một nội-tro như vậy chúng
tôi đã được các-ban chấp-hành một quy-bá, nên
khi các-ban chấp-hành tiếp nhận chúng tôi trong không
giờ học là đã tiếp nhận ba nội-tro là tiếp nhận
thành của chúng tôi.

Chúng tôi lại tiếp nhận sau khi học về nội
tư như vậy là tiếp nhận bằng ba nội-tro ở dưới
sân trường là tiếp nhận là tiếp nhận chúng tôi
với thành trường là tiếp nhận có như thế chúng tôi
tiếp nhận tiếp nhận ba nội-tro tiếp nhận tiếp nhận
tiếp nhận tiếp nhận tiếp nhận tiếp nhận tiếp nhận.

LIÊN ĐOÀN / BẢNG TIẾT HẠNG

河
內
肉
類
組
合

LIÊN-ĐOÀN HÀNG THỊT HÀ-NỘI

Trụ sở và phòng Thường-trực :

38 phố Gia Long Giấy nôi : 1964

Hà nội, 11 tháng 6 năm 1945

Kính gửi các ông Chủ-nhiệm báo -
Đông Phát, Bình Minh, Tin Mới,
Hảiphong nhật báo và Thông Tin

Số thơ B.C. 104-45

HANOI

Kính thưa ngài,

Chúng tôi trân-trọng đến yêu cầu ngài làm
ơn cho phép đăng lên quý báo nguyên văn bài
« Vấn đề thịt lợn » gửi theo đây.

Thịt là một thứ thực-phẩm can hệ đến dân-
sinh, sau gạo. Quý báo xưa nay vẫn lưu-tâm đến
vấn đề tiếp-tế thực phẩm trong tình thế đặc biệt
này. Vậy chúng tôi ước mong ngài sẽ rành riêng
cho vài cột để chúng tôi được dịp trình-bày quốc-
dân hành-vi của bản đoàn.

Xin thành thực cảm tạ ngài trước và kính
chúc ngài vinh-an vạn phúc, quý báo trường thọ.

Kính thư
LÊ VĂN TƯ

LIÊN-ĐOÀN HẠNG THỊ HÀ-NỘI

Đang ra đời ở Hà Nội
Số 100 Phố Hàng Bài

Hà Nội, 11 tháng 6 năm 1945
Đang ra đời ở Hà Nội
Số 100 Phố Hàng Bài

HÀ NỘI

Số 100 Phố Hàng Bài

LIÊN-ĐOÀN HẠNG THỊ HÀ-NỘI

Đang ra đời ở Hà Nội
Số 100 Phố Hàng Bài

Đang ra đời ở Hà Nội
Số 100 Phố Hàng Bài

Đang ra đời ở Hà Nội
Số 100 Phố Hàng Bài

LIÊN-ĐOÀN HẠNG THỊ HÀ-NỘI

VẤN ĐỀ THỊT LỢN

Trả lời báo Đông Phát số 6037 ra ngày thứ bảy, 9-6-1945 và báo Thông tin số 11 ra ngày Chủ nhật, 10-6-1945 về vấn đề « GIÁ THỊT và MỠ CAO LÊN ».

Đề quốc-dân biên tạ sao giá thịt chưa tã theo giá gạo và khởi ngờ những hành-vi của bán thịt chúng tôi cần phải đem cả vấn-đề thịt lợn ra trình bày.

Tiếp tế lợn. — Theo với sự kém đói, lợn khan từ 4 tháng nay, bởi thiếu cám ; dân quê đã dùng cám để ăn thay gạo như ai cũng rõ. Trước cuộc đảo-chính, số lợn cung cấp cho Thành-phố Hà-nội (13.500 con một tháng) phần lợn mua ở các tỉnh Thái-bình, Nam-định, Hải-dương về, phần mua ở Hà-dông, Bắc-ninh, Bắc-giang, Vĩnh-yên Phúc-yên, đủ sự nhu-cầu bởi dân quê, thiếu cám, phải đem bán hết lợn.

Từ tháng hai ta, lợn khan dần đi, ở miền Nam không một con nào lên nữa, mua được số rất ít ở Bắc-giang, Bắc-ninh, Phúc-yên về hàng thịt Hà-nội chỉ còn trông được vào 2 chợ tỉnh Hà-đông: chợ Đơ và chợ Bắg, cung cấp cho độ 4.000 con một tháng (trong 12 phiên chợ). Nhưng gần hai tháng nay, hai chợ kể trên chỉ có độ 250 lợn một phiên 1.600 con một tháng, mà hầu hết là những lợn nhỏ dưới 20 cân.

Hiện nay các lò sát sinh (lò Chính, Bạch-mai, Thù-lệ) hàng ngày mổ trung bình 150 con, kém trước hai phần ba, trong số ấy, 80 phần trăm là lợn nhỏ từ 12 đến 20 cân, 15 phần 100 lợn nhỏ dưới 30 cân và 5 phần 100 lợn to từ 40 cân trở lên. Theo luật hiện hành, chỉ được phép mổ lợn từ 25 cân trở lên. Bất đắc dĩ phải mổ lợn nhỏ nên toàn xương, bì và da, không có tí mỡ nào.

Thời giá lợn. — Không hề đi đôi với giá gạo và cám, hãy xét qua thời giá lợn, gạo, cám, từ khi kém đôi, tết Nguyên-dán Ất-dậu đến giờ, 4 tháng.

Giá 1 tạ hàng riêng tháng hai tháng ba tháng tư

Lợn	1.100 \$	1.200 \$	1.500 \$	1.700 \$
Gạo	250 \$	lên dần dần đến ...		800 \$
Cám	80 \$	lên dần dần đến...		380 \$

(lợn tính giá mua ở chợ về, 100 cân nguyên cả con, mổ rồi).

Goi như trên thì từ Tết Ta đến vụ chiêm, ngày
Ông Khâm-Sai ký nghị định bãi chế độ thu thóc, gạo
cao lên tới 220 phần 100 cám cao lên 375 phần 100,
mà trái lại, lợn chỉ lên từ 10 tới 55 phần 100 thôi.

Ngay khi thành lập, trong khi chưa được phép
chính thức LIEN ĐOÀN HÀNG THỊT đã ra lệnh
cho hội-viên phải tổ chức việc tiếp tế, bỏ hẳn lối
mua tranh cướp, họp thành đoàn cùng đi chợ,
theo đúng giờ phút mới được bắt đầu cùng mua,
nên các lái lợn đành khoanh tay không bóp cò
khách mua được như xưa, vì thế mà chúng tôi
ghim nổi giá thịt không thể nào lên theo mức
gạo, cám được.

Quốc dân phản nản tại sao gạo hạ mà thịt
chưa hạ ? Xin thưa rõ nguyên nhân :

a) thiếu cám, dân quê không nuôi lợn từ lâu.
Những phú quê còn lợn nuôi trong nhà nay bán
đi không được đủ giá vốn bỏ ra từ trước, nhất
định không chịu bán bởi ngày mùa tới, sắn tằm,
cám, hay mua được hạ, muốn nuôi lại để lợn to
mới bán lấy phân bón ruộng.

b) Đạo dụ số 26 của Đức Hoàng đế Việt-nam
về việc hoãn các món nợ cho các tiểu nông, nay đem

thì hành ở 16 tỉnh miền Bắc và chế độ thu thóc vừa bãi bỏ, có ảnh hưởng lớn đối với vấn - đề thịt lợn. Nông gia không phải bán hoa màu đi trả các chủ nợ, thóc không phải nộp Chính phủ, họ giữ được thóc ăn, lấy tấm, cấy ra tiếp tục nuôi lợn để khỏi phải gầy lứa khác. Nếu cần thì tới vụ sưu, thuế sẽ bán lợn đi chưa muộn.

Bởi thế, lái lợn cho chịu, không thể mua tạ được của dân quê.

c) Súc vật khan hiếm ở miền Bắc. Phương sách duy nhất để giải quyết là trông vào sự tiếp tục lợn ở hai tỉnh Thanh Nghệ ra, nhưng cần phải có sự vận tải (ở xa hàng trăm cây số, lợn không thể dài tải bằng xe bò được vì sẽ chết ở giặc đường). LIÊN ĐOÀN HÀNG THỊT Hà-nội vừa nhận được giấy chính thức thành lập ngày 7 tháng 6 vừa qua, chưa đủ thì giờ tổ chức việc này. Khi có xe hơi vận tải, giá lợn sẽ có hy vọng hạ đi 300, 400\$ một tạ.

Xét 3 nguyên nhân kể trên, thịt lợn đứng giá, chưa thể hạ theo ngay giá gạo được. Khi tiếp tế được ở Thanh Nghệ ra, hoặc đến vụ sưu thuế, hay 3, 4 tháng nữa khi dân quê gầy được lứa lợn mới, nuôi bằng tấm cấy hạ, thịt sẽ phải hạ đi.

Giá vốn và giá bán. — Muốn biết giá thịt và mỡ cao hay không, trước hết quốc dân phải điều tra giá lợn cả con ở chợ, giá mà hàng thịt bắt buộc phải mua. Hiện nay, lợn nguyên cả con mổ ra ở các lò sát sinh, hạng vừa (lợn dưới 40 cân) giá vốn từ 15 đến 16\$ 1 cân, hạng ngon, lợn trên 50 cân, vốn từ 17 đến 18\$ một cân.

Hãy lấy hạng vừa 16\$ một cân ra xét. Ngày 17-2-1945, hiệp lực với một nhà chuyên môn, viên thanh tra thú y Hà-nội, chúng tôi đem mổ hai con lợn: một con 37 cân và một con 48 cân cộng thành 85 cân lấy chung bình 42 cân 500 một con. Xem bảng lập thành (barème) dưới đây, đọc giả sẽ biết rõ số cân của từng phần trong con lợn cũng là giá vốn, giá phải bán để được lãi 5 phần 100 so với giá hàng thịt bán hiện giờ ở chợ.

BẢNG LẬP THÀNH (Barème)

Lợn 42 cân 500 giá vốn 680 đồng (16 đ. một cân)

Các phần trong con lợn	Số cân các phần	Hệ số coefficient	Giá vốn 1 cân	GIA BAN MOP CAN		So sánh sự cao (C) hạ (H) trong 2 giá bán
				giá bán đề có lãi 5 phần 100	giá bán ở các chợ	
Nạc cả xương.	2 c 500	1.735	27 d 76	29 d 15	18 d	1 d 15 H
Nạc không xương.	2 c	2.017	32 d 27	33 d 88	20 d	13 d 88 H
Cốt lết.	3 c 700	1.649	26 d 38	27 d 70	18 d	9 d 70 H
Sụn.	5 c 350	0.883	14 d 29	15 d	13 d	2 d H
Dạ, ba-chí.	6 c 500	1.210	49 d 36	20 d 33	15 d	5 d 33 H
Mỡ lá.	1 c	1.401	22 d 42	23 d 54	30 d	6 d 46 C
Mỡ khô.	6 c 650	1.209	49 d 35	20 d 32	30 d	9 d 68 C
Thủ.	5 c 500	0.555	9 d 01	9 d 49	8 d	1 d 49 H
Xương.	2 c 650	0.104	6 d 46	6 d 78	4 d	2 d 76 H
Bi.	5 c 350	0.143	2 d 27	2 d 38	4 d	1 d 62 C
Mòng lợn.	1 c 100	0.187	3 d	3 d 15	3 d 24	0 d 09 C
Hao hụt đi khi pha lợn.	0 c 500					

Nhưng hộ số (coeff) của tỷ lệ trong cột 3 ở bảng Lập-thành trên đây là do các nhà chuyên môn quốc tế lập ra, các chữ vào giá trị của các phần trong con vật. Vậy muốn tìm giá vốn thịt nạc, mỡ lá mà biết rõ giá vốn cân cả con lợn là 17 đồng chẳng hạn, độc-giá hay đem nhân 17 đồng với hộ số của nó: Thịt nạc: 17 d x 2.017: 34 d 289 1 cân
Mỡ lá: 17 d x 1.401: 23 d 817 1 cân

Xét bảng lập thành ở trên, độc giả nhận thấy giá thịt nạc, cốt lét, sụn, dọi, ba chỉ, thủ; xương, đều bán rất hạ hơn giá phải bán để được đủ số lãi tối thiểu 5 phần 100, trái lại, mỡ, bì lại bán cao hơn giá phải bán. Mỡ lá, mỡ nước khan từ lâu, bởi trước kia lợn to béo, lắm mỡ, lại có mỡ nước đóng thùng ở Saigon mang ra rất nhiều bằng xe lửa. Từ khi thông thương bị gián đoạn, mỡ Saigon không ra được, lợn lại nhỏ không có mỡ (lợn 20 cân không có mỡ, chỉ những bì cùng xương) mỡ khan mà số tiêu thụ lại hơn lên, bởi thịt cao, dân chúng cạy gạo còn chặt vật, lấy dầu bỏ ra mấy đồng mua 1 lạng thịt, nên chỉ dùng ít mỡ nấu canh, sào rau, rán đậu vân vân... Cho nên theo luật chung, cân hàng thịt ở chợ bắt buộc phải bán loạn giá, cao mỡ lên mà hạ giá thịt đi để lấy lại đủ số vốn, với 1 số lãi độ 10 đồng 1 con lợn là may lắm rồi. (Xưa kia ta nói « Đắt như thịt thăn », bao giờ mỡ cũng hạ hơn thịt nhiều). Vậy muốn biết giá mỡ từ 25 đến 30 đồng 1 cân có là giá cắt cổ không — theo các báo — xin độc giả hãy căn cứ vào bảng lập thành của chúng tôi mà tính sẽ tường tận.

Báo Đông Phát viết: « Người ta nói (?) 1 con lợn 7,8 chục ki lô hàng thịt bán lẻ tới hơn nghìn

bạc mà vốn mua chừng 7,8 trăm : « Thừa độc giả ,
7,8 chục ki lô mà giá 7,8 trăm là lợn sẽ bay lợn ốm
chết trước khi đem mổ. Có lẽ nào các bà nội trợ
Việt Nam lại không biết phân biệt lợn sẽ với lợn
bột ? Và hiện nay giá lợn sẽ lên tới 1.300 đồng
một tạ, lợn mổ rồi nguyên cả con (xin cho điều
tra ngay ở các chợ súc vật). Một con lợn mà lãi tới
vài trăm thì các thương gia Việt Nam còn đợi gì
mà không soay sang ngay nghề hàng thịt.

Báo Thông Tin viết : « Nhà chức trách cần
phải đề ý, vì giá các hóa phẩm mà không theo giá
gạo cùng xuống, tức là bọn đầu cơ đã bỏ chỗ đất
cũ thóc gạo mà qua hoàn hành động nơi đất
mới vậy ».

Xin thưa, bọn đầu cơ có thể từ đất thóc gạo
chạy sang đất ngô, khoai, đậu tương v. v... để hoành
hành bằng sự vung tiền ra mua trữ rồi đầu cơ,
nhưng không thể nào chạy sang đất « hàng thịt »
được. Bởi lợn là 1 thứ hàng không thể mỗi lúc
chạy đi từng nhà để đều đặn mua từng con lợn
ở các làng để tích trữ và khoa chẵn nuôi chưa
học thì biết trữ làm sao được súc vật. Tóm lại,
bọn đầu cơ không thể sâm lảng vào địa hạt hàng
thịt được, nhà đương chức và quốc dân không
phải quan tâm về vấn đề này.

Cơ quan ngôn luận đặt ra cốt để báo cáo cho quốc dân biết những tin tức, nhưng cần phải đúng sự thực vì lời nói sai sự thực có tai hại lắm, « ngôn vô thực bất tường » theo thầy Mạnh.

Chúng tôi bao giờ cũng rất vui lòng khi được các báo chú ý đến, vì có dư luận mới có cố gắng, có cố gắng mới đến được sự hoàn mỹ. Công việc chúng tôi trình ở trên cũng chỉ có mục đích là giúp tài liệu cho nhà báo mở cuộc điều tra để tìm thấy sự thực và để khỏi làm nao lòng quốc dân, trong lúc quốc dân đang bận lòng vì trăm nghìn truyện khác, để khỏi chia rẽ nhau làm có sự hiểu lầm trong lúc tất cả các phần tử trong nước đang cố gắng đi đến sự đoàn kết để kiến thiết quốc gia.

LIÊN ĐOÀN HÀNG THỊT Hà-nội là một cơ quan liên lạc giữa khách hàng (quốc dân) với người bán (hàng thịt). Ai có điều gì bất luận hoặc về giá cả, hoặc thịt không tươi tốt, hay vì những sự nhầm lẫn có thể xảy ra, xin mời đến Trụ sở, số 36 phố Gia Long cho biết, bản đoàn sẽ xin can thiệp.

LIÊN ĐOÀN HÀNG THỊT



Giấy phép của Ty kiểm duyệt
báo chí Bắc Kỳ số 114 S I
ngày 25 - 6 - 1945 — In tại
nhà in Tri - Tân — Hà - Nội

nhân thức is
2000 cuon
4.7.45

Shuol

